

★ ★ ★ ●
TRISTAR



KZ-2211

GEBRUIKSAANWIJZING KOFFIEZETAPPARAAT KZ-2211

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Zoals bij andere elektrische apparaten moet u ook bij het gebruik van dit koffiezetapparaat een aantal veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het bestemd is.
3. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, wanneer het niet goed werkt, of als het beschadigd is. Breng het apparaat in dat geval naar een erkende reparatiedienst om het na te laten kijken en voor eventuele reparatie.
4. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het motorblok nooit in water of een andere vloeistof dompelen.
5. Voorkom contact met het warmhoudplaatje of het verhitte oppervlak van de pot. Zorg eveneens dat u niet in aanraking komt met de hete stoom.
6. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact, en houd het apparaat tijdens het gebruik uit de buurt van kinderen.
7. Laat het elektrische snoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen of hete oppervlakken raken.
8. Mors geen water of koffie over het warmhoudplaatje of een ander deel van het apparaat.
9. Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u met schoonmaken begint en eveneens onmiddellijk na gebruik.
10. Het gebruik van andere dan door de fabrikant aanbevolen onderdelen, kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
11. Niet buitenshuis gebruiken.
12. Zet het apparaat niet op of dichtbij een warmtebron (gastoestel, elektrische kookplaat of oven).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN GOEDE PLAATS

Aansluiten van het apparaat:

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u altijd eerst controleren of de netspanning in uw huis overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.

Dit apparaat beantwoordt aan EG-richtlijn 89/336/EEC.

ALGEMEEN

Dit nieuwe koffiezetapparaat van heeft een capaciteit van liefst 1 liter, zodat u snel en eenvoudig 2 tot 12 kopjes koffie kunt zetten. De hoeveelheid te gebruiken koffie hangt af van het aantal kopjes dat u wilt zetten en van de gewenste sterkte van de koffie.

U kunt gebruik maken van een papieren wegwerpfILTER of van het permanente filter dat in de verpakking zit. Bij gebruik van een papieren filter dit bij voorkeur in de permanente filter plaatsen. Maat van papieren filterzakjes: 1 x 2.

Het apparaat is voorzien van een warmhoudplaatje, zodat uw koffie nog geruime tijd warm blijft.

ONDERDELEN

- ◆ Watertankdeksel

- ♦ Waterreservoir
- ♦ Waterniveau-indicator
- ♦ Verlichte aan/ uit- schakelaar
- ♦ Filter deksel
- ♦ Filterhouder
- ♦ Glazen kan
- ♦ Warmhoudplaat

VOORDAT U MET KOFFIEZETTEN BEGINT

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken of lange tijd niet gebruikt heeft, moet u de filterhouder, het permanente filter, de pot en het deksel afwassen in een warm sopje. Spoel de onderdelen hierna goed af, maak ze droog en zet alles weer in elkaar (zie hiervoor ook de paragraaf "Reiniging")

Zet daarna de pot op zijn plaats en vul het reservoir tot het maximum niveau met koud water, eventueel met toevoeging van wat azijn. Steek de stekker in het stopcontact en laat het water doorlopen. Gooi het water hierna weg en herhaal deze handelingen met uitsluitend water.

KOFFIEZETTEN

1. Zet het deksel open en vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid water. Gebruik de indicatie van het waterniveau als richtlijn.
2. Desgewenst plaatst u een papieren filter in de filterhouder.
3. Afhankelijk van de door u gewenste hoeveelheid en sterkte doet u gemalen koffie in de filter. Plaats de deksel terug.
4. Zet de pot, voorzien van het deksel, op het warmhoudplaatje.
5. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat daarna in met behulp van de aan/ uit-schakelaar.
6. Wanneer de koffie doorgelopen is, dient u de koffiezetter uit te schakelen. Indien u de pot met de overgebleven koffie wilt warmhouden, kan de koffiemachine gedurende enige tijd ingeschakeld blijven.

Opmerking:

1. Wacht met het verwijderen van de filterhouder en het wegnemen van de pot, totdat de koffie volledig doorgelopen is.
2. Indien u gefilterd water gebruikt, ontstaat er minder kalkaanslag en wordt de smaak van de koffie beter, vooral in gebieden waar het water erg hard is.
3. Mocht u koffiekorreltjes aantreffen in de pot, dan kunt u beter kiezen voor een wat grovere maling.

REINIGING

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Draai hierna de filterhouder naar buiten en haal hem van het apparaat. Schud het permanente filter leeg of gooi het papieren filter en de achtergebleven koffiekorrels weg.

Was de pot, het deksel, het filter en de filterhouder af in een warm sopje. Droog alle

onderdelen vervolgens goed af.

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek en daarna met een schone, droge doek.

ONTKALKEN

Indien het water in uw streek relatief hard is moet u het apparaat regelmatig ontkalken. Wanneer dit moet gebeuren, merkt u meestal, doordat (a) het apparaat veel lawaai produceert en (b) het koffiezetten langer duurt dan normaal

Gebruik een goed ontkalkingsmiddel, dat speciaal hiervoor bedoeld is, en volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig op. Schakel het apparaat in en laat het ontkalkingsmiddel (zonder filter) van het reservoir in de pot lopen.

Gooi de doorgelopen vloeistof nu weg en spoel de pot goed uit. Laat hierna nog enkele volle potten met schoon water doorlopen om te voorkomen dat de smaak en het aroma van de koffie worden beïnvloed.

SERVICE

Mocht het elektrische snoer beschadigd raken, laat het dan uitsluitend door een erkende reparateur vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is. Neem dus contact op met de dealer bij wie u het apparaat gekocht heeft.

GARANTIEVERKLARING

Voor dit apparaat geldt een garantie van 2 jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Onder deze garantie valt de reparatie of vervanging van defecte onderdelen, op voorwaarde dat het apparaat naar het aankoopadres is teruggebracht. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en door verkeerd gebruik, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen. Als het apparaat niet naar behoren werkt, verpak het dan zorgvuldig, met vermelding van uw naam en adres en de reden van retour en breng het naar het aankoopadres. Als het apparaat binnen de garantieperiode geretourneerd wordt, doe er dan de garantietaal en de aankoopbon bij.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gededponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden.

Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op.

 De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt

MODE D'EMPLOI CAFETIERE KZ-2211

PRECAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires suivantes:

1. Lire attentivement toutes les instructions d'utilisation.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans un but autre que celui pour lequel il est conçu.
3. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas convenablement, ou s'il a été endommagé. Retourner l'appareil à un centre de service autorisé pour une inspection et une réparation.
4. Pour éviter des décharges électriques, ne pas plonger l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ni dans un autre liquide.
5. Ne pas toucher la plaque chauffante ou les surfaces chaudes de la verseuse. Prendre garde d'éviter tout contact avec la vapeur.
6. Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance et employez l'appareil en dehors de la portée d'enfants.
7. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation du bord de la table ou de la surface de travail ni le laisser toucher des surfaces chaudes.
8. Empêcher toute projection d'eau ou de café sur la machine, y compris sur la plaque chauffante.
9. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et immédiatement après utilisation.
10. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer un danger pour l'utilisateur de l'appareil.
11. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
12. Ne jamais mettre l'appareil sur ou à proximité d'une source de chaleur (four, plaque électrique, etc.)
13. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualité similaire afin d'éviter un danger.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Branchement de l'appareil :

Avant de brancher votre appareil, vérifiez que votre tension d'alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil est conforme à la directive de la communauté économique européenne 89/336/EEC.

VOTRE CAFETIERE

Votre nouvelle cafetière a une capacité de 1 litre, ce qui vous permet de préparer rapidement et en toute facilité 2 à 12 tasses de café. La quantité de café peut varier en fonction du nombre de tasses requis et de la force de café voulue. Vous pouvez utiliser votre cafetière avec des filtres en papier jetables ou avec le filtre permanent fourni avec l'appareil. Si vous utilisez des filtres en papier, il est recommandé de les placer dans le filtre permanent. Taille des filtres en papier : 1 x 2. Votre cafetière est équipée d'une plaque chauffante pour garder votre café à chaud.

LÉGENDE

- ◆ Couvercle
- ◆ Réservoir d'eau
- ◆ Echelle graduée de niveau
- ◆ Bouton Marche/Arrêt illuminé
- ◆ Couvercle filtre
- ◆ Filtre permanent
- ◆ Verseuse en verre
- ◆ Plaque chauffante

PREPARATION DE VOTRE CAFETIERE AVANT USAGE

Avant de faire du café pour la première fois ou si vous n'avez pas utilisé la cafetière depuis longtemps, lavez le porte-filtre, le filtre permanent, la verseuse et le couvercle dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez ces éléments et essuyez-les soigneusement avant de les rassembler (voir la section Nettoyage pour les instructions de démontage)

Après avoir vérifié que la verseuse est bien en place, remplissez le réservoir d'eau froide, éventuellement ajouté d'un peu de vinaigre, jusqu'au niveau maximal. Branchez l'appareil, allumez-le et faites passer l'eau à travers le filtre. Jetez cette eau et répétez l'opération avec de l'eau pure.

PREPARATION DU CAFE

Ouvrez le couvercle à charnière et versez la quantité d'eau froide désirée en prenant comme repère l'échelle graduée de niveau d'eau.

Mettez la verseuse munie de son couvercle en place sur la plaque chauffante.

Branchez la cafetière sur le secteur et allumez-la en appuyant sur le bouton d'alimentation.

Une fois le café est prêt, il peut rester dans la verseuse sur la plaque chauffante jusqu'à ce qu'il soit servi. Le café non servi peut être remplacé sur la plaque chauffante pendant 2 heures.

REMARQUES

N'ouvrez pas le porte-filtre en le faisant pivoter et ne retirez pas la verseuse de la plaque pendant que le café est en train de passer par le filtre dans la carafe.

Dans les habitations à eau très calcaire, l'utilisation d'eau filtrée dans votre cafetière réduit la formation de tartre, et améliore le goût du café.

Si vous notez la présence de mouture de café dans la verseuse, utilisez par la suite un café de mouture plus épaisse.

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Soulevez le porte-filtre. Jetez la mouture usée ou jetez le filtre en papier la contenant. Nettoyez la verseuse, le couvercle, le filtre permanent et le porte-filtre dans de l'eau chaude savonneuse et séchez-les.

Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et frottez-le avec un torchon sec.

DETARTRAGE

Si vous habitez une zone à eau calcaire, il sera nécessaire de détartrer régulièrement votre cafetière. Ce détartrage devient nécessaire lorsque: (a) le fonctionnement de la cafetière devient bruyant et (b) le temps de filtration augmente de façon significative.

Utilisez un agent de détartrage de marque et suivez les instructions du fabricant. Allumez la cafetière plusieurs fois de suite avec la quantité d'eau propre maximale pour purger l'appareil afin d'éviter toute altération du goût et de l'arôme du café.

SERVICE APRES-VENTE

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un réparateur agréé, car cette réparation nécessite des outils spéciaux. Veuillez contacter le lieu de vente de votre appareil.

GARANTIE

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par un mauvais emploi et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non agréées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez le porter, sous emballage solide, à l'adresse d'achat, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre la carte de garantie certifiée par le vendeur, ainsi que le ticket d'achat.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à un point de ralliement pour des produits électroménager et électronique.

Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage

 Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

BEDIENUNGSHANDLEITUNG KAFFEE AUTOMAT KZ-2211

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sollten die folgenden, grundlegenden Sicherheitshinweise stets beachtet werden.

1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen genau durch.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, Betriebsstörungen oder sonstige Schäden vorliegen. In diesen Fällen sollten Sie das Gerät von einem offiziellen Wartungscenter überprüfen und reparieren lassen.
4. Zum Schutz vor Elektroschocks, darf weder die Motoreinheit, noch das Kabel oder der Stecker in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
5. Berühren Sie die Warmhalteplatte und heiße Flächen der Kanne nicht, und vermeiden Sie Kontakt mit dem Dampf.
6. Lassen Sie das Gerät niemals unbeobachtet und halten Sie Kinder bitte von dem Gerät fern, wenn der Stecker in der Steckdose ist.
7. Lassen Sie das Kabel nicht über Arbeitsfläche, Tischkante oder heißen Flächen hängen.
8. Achten Sie darauf, daß Sie kein Wasser bzw. keinen Kaffee über dem Gerät - die Warmhalteplatte inbegriffen - verschütten.
9. Ziehen Sie vor der Reinigung und unmittelbar nach Gebrauch stets den Netzstecker.
10. Durch den Gebrauch anderer als von dem Fabrikant empfohlenen Unterteilen kann Gefahr für den Benutzer entstehen.
11. Das Gerät nicht außen gebrauchen.
12. Das Gerät nicht auf oder in der Nähe einer Heizquelle setzen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.

STRON-ANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät einschalten, überprüfen Sie bitte, ob die Spannung Ihrer Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.

Dieses Gerät entspricht EWG-Richtlinie 89/336/EWG

IHRE KAFFEEMASCHINE

Ihre neue Kaffeemaschine hat ein Fassungsvermögen von 1 Liter, d.h. Sie können mit der Maschine 2 bis 12 Tassen Kaffee zubereiten.

Sie können ihre Kaffeemaschine entweder mit Einweg- Papierfiltern oder dem mitgelieferten Dauerfilter benutzen. Wenn Sie Papierfiltern benützen, ist es besser diese in dem Dauerfilter zu setzen. Größe der Papierfilter: 1 x 2. Das Gerät ist mit einer Warmhalteplatte ausgestattet, um Ihren Kaffee warm zu halten.

ABBILDUNGSSCHLÜSSEL

- ◆ Wassertankdeckel
- ◆ Wassertank

- ◆ Wasserstandsanzeige
- ◆ Beleuchteter ein / aus - Schalter
- ◆ Filterdeckel
- ◆ Dauerfilter
- ◆ Glaskanne
- ◆ Warmhalteplatte

VORBEREITUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme, oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie Filterhalter, Dauerfilter, Kaffeekanne und Deckel in heissem Seifenwasser waschen, die Teile anschließend abspülen, gründlich trocknen und wieder zusammensetzen (halten Sie sich zum abnehmen der Geräteteile an die Anweisungen im Abschnitt "Reinigung").

Vergewissern Sie sich, dass die Kanne ordnungsgemäß eingesetzt ist, und füllen Sie das Wasserreservoir bis zur Maximum - Markierung mit kaltem Wasser. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, und schalten Sie es ein. Lassen Sie das Wasser durch das Gerät laufen, und gießen Sie es dann weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang ein weiteres Mal.

KAFFEEZUBEREITUNG

1. Öffnen Sie den Deckel, und giessen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser in die Kanne, halten Sie sich dabei an die Wasserstandsanzeige.
2. Stellen Sie die Kaffeekanne mit aufgesetztem Deckel ordnungsgemäß auf die Warmhalteplatte.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät am Ein/Aus Schalter ein.
4. Wenn der Kaffee fertig ist, können Sie ihn auf der Warmhalteplatte stehen lassen, bis Sie ihn trinken möchten. Restlicher Kaffee kann auf der Warmhalteplatte bis zu 2 Stunden warm gehalten werden.

HINWEIS:

Während des Aufbrühvorgangs darf der Filterhalter und die Kanne nicht von der Warmhalteplatte genommen werden.

Durch Verwendung von gefiltertem Wasser zur Kaffeezubereitung wird die Bildung von Kalkablagerungen – die in Gebieten mit hartem Wasser besonders stark ist – reduziert und der Geschmack des Kaffees verbessert.

Wenn Sie feststellen, daß sich Kaffeepulver in der Kanne befindet, sollten Sie grob gemahlenen Kaffee verwenden.

REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker.

Waschen Sie Kaffeekanne, Deckel, Filter und Filterhalter in warmem Seifenwasser, und trocknen Sie die Teile anschliessend ab.

Wischen Sie die Aussenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab, und trocknen Sie sie anschliessend.

ENTKALKEN

Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser wohnen, ist es erforderlich, daß Sie die sich allmählich bildenden Kalkablagerungen entfernen. Folgende Faktoren gelten als Anzeichen dafür, daß eine Kalkentfernung angezeigt ist:

- (a) das Geräusch während des Aufbrühvorgangs ist lauter,

(b) das Aufbrühen des Kaffees dauert länger.

Verwenden Sie zur Entkalkung Haushaltsentkalker, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, und in die Kanne (ohne eingesetzten Filter) laufen. Gießen Sie aus, und spülen Sie die Kanne gut aus. Lassen Sie mehrmals Wasser durch das Gerät laufen, damit Geschmack und Aroma Ihres Kaffees nicht beeinträchtigt werden.

KUNDENDIENST

Wenn dieses Gerät beschädigt ist, sollte es nur von einem autorisierten – Reparaturbetrieb repariert werden, da Spezialwerkzeuge dazu erforderlich sind. Wenden Sie sich also in diesem Fall zu Ihrem Händler.

GARANTIE

Wir gewähren Ihnen eine Herstellergarantie von 2 Jahre ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiss zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, bringen Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg und Garantiekarte versehen, direkt zu der Verkaufsadresse. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte, gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

 Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

INSTRUCTION MANUAL COFFEE MAKER KZ-2211

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following.

1. Read all instructions.
2. Do not use coffeemaker for other than intended use.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to an authorised service facility for examination, repair, or adjustment.
4. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or coffeemaker in water or any other liquid.
5. Avoid contact with the warming plate or the hot surface of the carafe. Take also care not to come in contact with the hot steam.
6. Do not leave the appliance switched on unattended. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
7. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
8. Do not spill water or coffee over the warming plate or any other part of the coffeemaker.
9. Unplug from outlet when coffeemaker is not in use and before cleaning the coffeemaker.
10. The use of an accessory not evaluated for use with this coffeemaker may cause hazards.
11. Do not use outdoors.
12. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

VOLTAGE

Make sure the voltage on the specification plate of the coffeemaker corresponds to the voltage in your house before plugging in the coffeemaker.

This appliance is in conformity with the EG-directive 89/336/EC

GENERAL INFORMATION

This new coffeemaker has a capacity of 1 litre so you can make quickly and easily 2 to 12 cups of coffee. You can use the well-known paper disposable filters or the special permanent filter delivered with this coffeemaker. If you use disposable filters it is recommended that you place them in the permanent filter. Paper filter size: 1 x 2. The appliance has a warming plate to keep your coffee warm after brewing.

MAIN COMPONENTS

- ◆ Watertank lid
- ◆ Watertank
- ◆ Water level indicator
- ◆ Illuminated on/ off switch
- ◆ Filter cover
- ◆ Permanent filter holder
- ◆ Glass carafe
- ◆ Hot plate

BEFORE FIRST USE

First unplug the coffeemaker before cleaning. Wash carafe, basket, and serving lid in hot, sudsy water. Rinse and dry.

To thoroughly clean the inside of your new coffeemaker, brew 2 carafes of tap water, if desired added by some vinegar. See section "How to brew coffee". Do not add coffee grounds to basket. Throw the water away and clean with second carafe of clean water.

HOW TO BREW COFFEE

1. Use carafe to pour water into water tank; add water to the water fill line on the carafe for the number of cups of coffee desired.
2. Place the carafe with the cover on the warming plate. Place paper filter in basket. Add 1 level tablespoon of drip or regular grind coffee to basket for each cup of coffee desired.
3. Plug in the coffeemaker and switch control to ON.
4. When the coffee is brewed, you can leave the coffee on the hot plate until you want to serve it. To keep coffee hot, return carafe to the hot plate after serving. The coffee will be warm for at least 2 hours.

REMARKS:

Wait with turning the filter and taking away the carafe until brewing has stopped.

When you use filtered water, scale is formed less quickly, and the taste will be better, especially in areas where the water is very hard.

If you find coffee grains in your brewed coffee, use a less finely grind of coffee.

CLEANING

1. Make sure coffeemaker is switched off and unplugged.
2. Turn the filter and remove it from the coffeemaker.
3. Throw the paper filter away or empty the permanent filter.
4. The carafe, serving lid, filter and filter holder can be washed in hot sudsy water. Rinse and dry.
5. Wipe coffeemaker base with a soft slightly damp cloth and dry. Never use abrasive scouring pads or cleaners as they will scratch and/or discolour the finish.

DECALCIFYING

You should decalcify your coffeemaker every two months to prevent it from clogging. If the water in your area is especially hard, decalcify it once a month. When the coffeemaker has to be cleaned you can (a) hear the coffeemaker makes a lot of noise and (b) the coffeemaker needs more time. Use a good decalcifying product that is specially made for this use. Follow the instructions exactly. Switch control to ON and let all the decalcifying solution (without using the permanent filter) to drip from the reservoir into the carafe. Throw the liquid away and clean the carafe with water. Then rinse the coffeemaker by filling the water tank with a carafe of clean cold water and letting the machine operate twice with only water.

SERVICE

If the electrical cord or is damaged, return it to an authorised service facility for examination, repair, or adjustment. So for repair and service, contact your dealer.

GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances.

This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue.

The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment.

Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

PORTUGUÊS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

CAFEITEIRA KZ-2211

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar algumas regras de segurança elementares e que se indicam a seguir.

1. Ler atentamente todas as instruções de utilização.
2. Não utilizar o aparelho para um fim diferente daquele para o qual foi concebido.
3. Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho não funcionar convenientemente. Levar o aparelho a um serviço técnico autorizado para uma inspecção e reparação.
4. Para evitar descargas eléctricas, não mergulhar o aparelho, o cabo ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
5. Não tocar na placa aquecedora ou nas superfícies quentes. Ter cuidado para não apanhar vapor.
6. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância e não utilizar o aparelho próximo de crianças.
7. Não deixar o cabo de alimentação na borda da mesa ou sobre a superfície de trabalho nem tocar as superfícies quentes.
8. Impedir qualquer projecção de água ou de café sobre a máquina, incluindo sobre a placa aquecedora.
9. Desligar o aparelho antes de o limpar e imediatamente após a utilização.
10. O emprego de acessórios não recomendados pelo fabricante podem causar perigo para o utilizador do aparelho.
11. Não utilizar o aparelho no exterior.
12. Nunca colocar o aparelho sobre ou próximo a uma fonte de calor (forno, placa eléctrica, etc.)
13. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço após venda ou por uma pessoa qualificada a fim de evitar qualquer perigo.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

Ligação do aparelho:

Antes de ligar o aparelho, verificar que a tensão de alimentação eléctrica é a mesma da que é indicada sobre a placa sinalética do aparelho.

Este aparelho está conforme a directiva da comunidade económica europeia 89/336/EEC

A CAFETEIRA

A cafeteira tem capacidade de 1 litro, o que permite preparar rapidamente e com toda a facilidade 2 a 12 chávenas de café. A quantidade de café pode variar em função do número de taças requeridas e da força de café desejado. Poderá utilizar a cafeteira com os filtros em papel descartável ou com

o filtro permanente fornecido com o aparelho. Se utilizar os filtros em papel, é recomendado colocá-los no filtro permanente. Tamanho dos filtros de papel: 1 x 2. A cafeteira está equipada duma placa aquecedora para guardar o café quente.

COMPONENTES

- Tampa
- Reservatório de água
- Escala graduada de nível
- Botão Ligar/Desligar Iluminado
- Tampa do filtro
- Filtro permanente
- Jarro de vidro
- Placa aquecedora

PREPARAÇÃO DA CAFETEIRA ANTES DE UTILIZAR

Antes de fazer o café pela primeira vez ou se não tiver utilizado a cafeteira durante bastante tempo, lavar o porta-filtro, o filtro permanente, o jarro e a tampa em água quente ensaboada. Lavar os elementos e seca-los delicadamente antes de os reunir.

Após ter verificado que o jarro está bem colocado, encher o reservatório de água fria, eventualmente juntar um pouco de vinagre, até ao nível máximo. Ligar o aparelho, e deixar passar a água através do filtro. Deixar esta água fora e repetir a operação com água simples.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Abrir a tampa e deitar a quantidade de água fria desejada tendo como referência a escala graduada de nível de água.

Colocar o jarro com a sua tampa em posição sobre a placa aquecedora.

Ligar a cafeteira sobre o sector e acender apoiando o botão de alimentação. Uma vez pronto o café pode ficar no jarro sobre a placa aquecedora até que seja servido. O café não servido pode ser recolocado sobre a placa aquecedora durante 2 horas.

OBSERVAÇÕES

Não abrir o porta-filtro fazendo-o girar e não retirar o jarro da placa enquanto o café estiver a passar pelo filtro no jarro.

Nos locais onde a água tem muito calcário, a utilização de água filtrada na cafeteira reduz a formação de tártaro, e melhora o gosto do café.

Se notar a presença de pó de café no jarro, deve utilizar um café de moagem mais grossa.

LIMPEZA

Desligar o aparelho antes de o limpar.

Retirar o porta-filtro. Deixar fora o pó usado ou deixar fora o filtro em papel que contém o pó.

Limpar o jarro, a tampa, o filtro permanente e o porta-filtro com água quente ensaboada e secar bem.

Limpar o exterior do aparelho com um pano húmido e friccionar com um pano seco.

DESCALCIFICAÇÃO

Se habitar numa zona com água calcária, é necessário descalcificar regularmente a cafeteira. Esta descalcificação é necessária porque: (a) o funcionamento da cafeteira torna-se ruidoso e (b) o tempo de filtração aumenta de forma significativa.

Utilizar um agente para descalcificar de marca e seguir as instruções do fabricante. Acender a cafeteira várias vezes de seguida com a quantidade de água limpa máxima para purgar o aparelho a fim de evitar alteração do gosto e do aroma do café.

SERVIÇO APÓS VENDA

Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído por técnico autorizado, porque essa reparação necessita de utensílios especiais. Deve contactar o local de venda do aparelho.

GARANTIA

Este aparelho é garantido pelo fabricante durante 2 anos a partir da data de compra, contra todos os defeitos de material e de fábrica. No decurso deste período, qualquer peça defeituosa será substituída gratuitamente. Esta garantia não cobre a utilização anormal do aparelho, as peças quebráveis tais como jarro, as ampolas, etc., nem as deteriorações provocadas por uma má utilização e o não respeito pelas instruções. Nenhuma garantia será devida se o aparelho tiver sido reparado ou mexido por pessoas não autorizadas pelo fabricante. Se o aparelho não funcionar normalmente, deverá leva-lo, em embalagem sólida, ao local de compra munido do seu nome e morada. Se o aparelho estiver no período de garantia não esquecer de juntar o certificado de garantia entregue pelo vendedor, assim como o talão de compra.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação.

 Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente.

Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.